

Pol Uqa Jaqec Je Osoldoc Tesalonaika Tamanec Jaqiaden Aqunec Je

Tesalonaika eu taun ben oso Masedonia hatuna nijen. Masedonia eu Grik agena hatu euqa Rom age cofdon. Pol uqa Filipai culden saen euna uqa Tesalonaika nuimei ono Kraiss tamanec oso sanan men. (Age Aposel 17.1-9 feiga.) Euqa Juda age dana cajaca mati age Polna me je dumeig Kristen calein eu fimeig age Polnu gemanaga beceb Pol Tesalonaiknadec ititacdocobil Beria taun ono nuen. Hibna Pol uqa Korin bibilen cabi hijag oso, Timoti, uqa humei uqa Kristen age Tesalonaika bilein eu ageca cete calennu Pol sadon.

Pol uqa Timotina je docob Pol gami Sailas Timotica age Tesalonaika tamanec agena wawaga meleec cesuldocnu jaqec je i jaqimeig sulduadein. Me je docca dana mati age jaqec je i Pol jaqen eu uqana jaqec je cunug Baibel bukna bilein eu aquniadena ec cisdogina.

Pol uqa Kristen haun age culumen gahidoc bilegina eu agena wawaga meleec gagadic mudecnu jaqen (3.3-5). Uqa Kristen age coboc soidoc cataniec biluqagannu jaqen (4.1-8), odimeig Kristen leih agena cebac bilec cabi oqagannu jaqen (4.11-12). Odocab Kristen leih age Kraiss uqa adi ceseli hugian eunu qee fogo adel. Age Kraiss qee ceseli hocna Kristen cal mein eu ageha cebac bilec catanec oqaganfo? ec sisilegina. Odimeig

age cel saen Kraıs ceseli hugian? ec sisilegina. Eunu Pol uqa ceteĥ eunu jejenega hewi maadena. Odimeı uqa Tesalonaıka Kristen age jic tutuc cocobi li Jıas Kraıs ceseli hoc deelna age tutucca cahuldocca qee eu camasac migian ec niniadena.

Je Dunuhnu Dado Mec

1. Pol uqa Tesalonaıka tamanecnu Anut hetaga dona (dac 1)
 - A. Tesalonaıka agena wawaga meleec eunu hetaga dona (1.1-4)
 - B. Agena wawaga meleec eu mele bahic (1.5-10)
2. Pol uqa eetanu Tesalonaıka tamanec odaden eunu madena (dac 2-3)
 - A. Uqa Tesalonaıka ono cabi onnu madena (2.1-16)
 - B. Uqa eetanu Tesalonaıka qee ceseli nelnu madena (2.17-3.10)
 - C. Uqa Anut cesuldocab Tesalonaıka tamanecca lecnu inondona (3.11-13)
3. Pol uqa Tesalonaıka tamanec age tutuc cobocnu niniadena (4.1-5.22)
 - A. Age wal kobol cain odowain ec madena (4.1-12)
 - B. Tibud uqa ceseli humei gabangigian eunu madena (4.13-5.11)
 - C. Anut uqa Kristen tamanec cesuladeceb kobol me bahic oqagan eunu madena (5.12-22)
4. Inondoca, feele adecca, eeladecca (5.23-28)

¹ Ege Polca Sailasca, Timotica tamanec age Tesalonaıka bilegina je i jaqiadoqona. Ageca,

Memige Anutca, Jisas Kraıs egena Tibudca gabanadec bilegina. Anut uqana eelgec uum igecca, malol bilecca eu ageca biliale.

Pol uqa Tesalonaika agena wawaga meleecnu ceelen

² Ege age cunugnu gaid Anut hegaga doqonanu. Egena inondocna gaid age ijanaga oqonanu.

³ Age Jisasnu wawaga melececb kobol me bahic odogina euca, age Jisas nalug meginanu cabi me ogina euca, age Jisas Kraıs egena Tibud uqa haun ceseli hocnu sumudi bilec eu hewihewi tawegina euca eu cunug egena Anut ege Memige amegna gaid cisdudu inondoqonanu.

⁴ O wawige meleec cotigeil, Anut age nalunuga mena. Odocob uqa nesili cedaden eu ege doqona.

⁵ Ge, me je eu ege ageca ehi lom eu jena himec qee holom qa eu gagadic odocnaca, Kis Gunnaca, ege me je cunug eu mele bahic ec doqona eu odi ageca ehi lom. Ege age gami bilom saen euna ege adi bilom eunu age adi bilecnu iwaladom eu age dogina.

⁶ Odocob age geh sogoein age me je eu ceelecca Kis Gunnadec hocob oin. Eunu age egeca Tibudca toogi coboc dana ibuldoin.

⁷ Eunu Masedonia Akaiaca dana cajaca cunug wawaga meleen eu agena ihacadec calein.

⁸ Eu Tibudnu je madec eu cali humei agenadec himec Masedonia Akaiaca qee lel qa agena Anutnu wawaga meleecnu je eu cudun cunug-nana nuen. Eunu ege je madecnu nijia eu qee bilel.

⁹ Dana cajaca cunug age adi ege oigein eunu magegina, ege li age feciadom saen euna. Eu odiha age adi kadan tibud culimeig falicdu Anut cewel utogina ec magegina. Odocob age mele cebac bilec Anut cewel utogina gegina.

¹⁰ Odocob ageha Anut Melah uqa wele cal men eu Anut tulidocob ceseli cajen eu sao jobonnadec haun ceseli camas migiannu sumudi bilegina gegina. Eu Jisas uqa Anut ege dana cajacanu gemag jawe beiaunnu cahahagigian.

2

Pol Tesalonaika ono cabi onnu maden

¹ Ege wawige meleec cotigeil, age agedodoc ege meciadecnu ageca lom eu qee qolocdolom ec doin.

² Ege ageca Tesalonaika ono qee calec ninijen age wele Filipai ono qigimeig je me qee magein ec doin. Euqa ege ageca hocomun egena Anut wawige gagadic mudigeceb ege egena cadnu qee cucuiolom. Euqa ege Anutna me je qasali maadom.

³ Ge, ege qasali maadom saen euna ege qauadecca uhuladecca qee maadolom. Odocob ege qee dadanadolom.

⁴ Euqa Anut uqa me je madec cabi eu ebenigena men eunu uqa cois maden. Eunu ege gaid Anut ege madecnu gale dona eu madom. Odocob ege dana mahanadec gale adigiannu cabi qee oqona qa ege Anut gale dugiannu cabi oqona, uqaha egena gug temdu fena.

⁵ Egeha je laloca qauadec jeca madecnana qee holom, ege cehewanaga ocnu jahuni qee odolom, eu ageha doin. Anut uqaha fen.

⁶ Ege agefo, dana leihfo egedodocha binanige suluqagannu qee walolom.

⁷ Mele, ege Kraisna aposel dana eunu ege gale goubmi age cesulgeiga ec maadom. Euqa ege age gemona bibileb anag uqana melnu nalunuga mimi golaladenawe odi bilom.

⁸ Eunu ege agenu wawige cal mennu ege agenu nalunuga mimi Anutna me je maadecnu eu himec qee saciadolom qa egedodoc dewenige age adecnu wawige nijen.

⁹ Ege wawige meleec cotigeil, ege Anutna me je qasali maaadeb jaenjaen cabi om, eu mele age dahiniga qee celel. Age cesulgecnu sab oso qee igilein ege witic cahinegca sab fajecnu cabi gagadic om.

¹⁰ Ege age gemo bibileb egena kobol age wawaga meleec dana cajaca odadom eu gun bahic, eu ititom bahic, eu cahuldocca qee eu ageha Anutha fein.

¹¹ Age dogina, memeg oso uqa melnu me odu-denawe eu odi ege agenu me odadom.

¹² Ege agena cisdoc duuec tawecnuca age wawaga gagadic mecnuca je maadom. Age cebac bilec Anut uqa gale dona eu cobocnu je gagadic maadom. Anut eu uqa age uqana culna limeig Anut agena king bilecnuca uqana me bilec ocnuca utaaden.

Kristen age wawaga mele bahic eceb gagadic tatawi culumen gahidoin

¹³ Ege ceteħ osonuha gaid Anut hegaga dudu inondoqonanu. Uqana gug eu odi. Ege Anutna me je maadocomun dah mein saen euna age je dananadec himec qee oloin qa age mele je eu Anutnadec oin. Odocob je eu uqa age wawaga meleec dana cajaca eundec wawaga dunuhna cabi gagadic ona.

¹⁴ Ege wawige meleec cotigeil, Anutna tamanec age Judia hatu ono bilegina agena jic ageha toodu coboin. Tamanec eu age Jisas Kraisca gabanadi bilegina. Juda dana age tamanec eu dewenega tudocobil sogoein. Eu odiwe age cotogail agena hatuna bilegina ageha dewenega tudocobil sogoein.

¹⁵ Juda eu age Jisas Tibud qocobil cal men, age je hahun madec danaha aqecobil cal mein. Odocob age egeha aaqati tootoogein. Anut uqa agena odoc gale bahic qee dona! Age dana cunug agena cad tawegina.

¹⁶ Age Anut Juda dana qee eundec cahahaadecnu me je ege maadoqona euqa cahacgegina. Age eu odocna silail mec gaid am mi ihoc lena eu wadacadec oqagannu odogina. Euqa Anut gemag bec wadacadecca eu qila i ageca hona!

Pol uqa Tesalonaika haun meciadecnu gale bahic don

¹⁷ Ege wawige meleec cotigeil, Juda dana age saen nag odi age gami filigandom. Eu egena cisdocna qee filigandolom qa ege dewenigena himec filigandom. Eunu ege agenu hoolom, age haun feciadecnu wawige gagadic nijen.

¹⁸ Ege ageca ceseli lecnu gale gena. Ija Pol, ijadodoc haun ceseli geh dom qa Seten cahacgen.

¹⁹ Ge, isi Jisas egena Tibud ceseli hocob cel cabi omnu ege ceeli bili uqa amegna gagadic taweqan? Eu age himec! Ege age cahahaaden eunu culai celeboeqan!

²⁰ Mele, ege agenu wawige ceelena, age ege ijanigeca migegina.

3

Pol Timoti uqa Tesalonaika tamanec gagadic madecnu suldocob nuen

¹ Age adiadi bilegina eunu hoolom qa ege docnu haun sumudecwe qee. Eunu ege togodudu odi madom ele cuhanuc eu Atens taun ben ono bilewan ec madom.

² Odocob ele Timoti suldocohul uqa ageca len. Timoti uqa ege wawige meleec cotige, uqaha Anutna cewel utoc dana, uqa Kraisnu me je qasali maadec dana. Uqa age wawaga meleec cesuladecnuca, wawaga gagadic mudecnuca, suldocohul len.

³ Qila age culumen gahidoc bilec saenna oso waug guleleiaunnu uqa age homoga cehigiannu suldoh. Agedodoc dogina, Anut uqa wawige sogoecca, culumen gec gahidocca, ege wawige meleec dana cajaca egeca suldona eu nijia.

⁴ Ge, ege ageca bilom saen euna ege maadom, “Wawige sogoecca, culumen gec gahidocca, eu egeca hugian,” adom. Odocob ceteh eu calen eu age fegina.

⁵ Gug eunu ija haun sumudecwe qee. Eunu agena wawaga meleec adiadi nijia eu fecnu Timoti suldocomin ageca len. Wawige meleec temgec dana uqa hu age osooso faninadeceb egena cabi, ege age gemona om, eu gauc qee meiaunnu ija odi cisdom.

Timoti je me bahic ahocob Pol waug ceelen

⁶ Qilaqa Timoti uqa nui feciadimeı uqa ceseli hu je me bahic magen. Uqa age wawaga melecca, age nalug mecebmecebecca, age egenu ha gaid cisdudu bileig ege haun mecigecnu cisdogina, ege age meciadecnu cisdoqonawe eu fımeı hu magen.

⁷ Eunu cotigeil, agena wawaga meleec eunu mageceb dumeb egedodoc culumen gahidoc biluquna, culumen eu hetec migeceb wawige me men.

⁸ Eetanu? Age agena wawaga meleec eu Tibudca gabanadi tawegina eunu ege haun cebac me bahic biluquna.

⁹ Ege qila agenu Anut hegaga doqale. Ege agenu egena Anut amegna ceeloqona eunu hegaga doqona.

¹⁰ Ege witic cahinegca Anut uqa ege age olanaga fecnuca, age wawaga meleec naha ihoc qee lenafi eu cesuladecnuca, jic qahigeceb ege ono leqan ec ninidudu inondoqona.

Pol Anut cesuldocob ageca lecnu inondon

¹¹ Ege Memige Anutca Jisas egena Tibud uqa ege ageca nui feciadecnu jic qahigesiale.

¹² Odocob ege agenu nalunuga moqonawe Tibud uqa odadeceb age cunug nalug mecebmecebecca, dana cajaca cunug nalunuga mecca, ihoc ligiannu adeiale.

¹³ Jic euna uqa age wawaga gagadic mudadi-gian. Eunu hibna egena Jisas Tibud gami uqana dana cajaca qagoc cunug hocobil age dewenega jeca qee qagoc bahic Memige Anut amegna tawoqagan.

4

Ege wal kobol cain odoqaun

¹ O wawige meleec cotigeil, age Tibudca gabanadec bilegina eunu ege niniadoqona. Ege adiadi cobocomun, Anut uqa egena odoc fimei gale dugian, eu ege dado madocomun doin. Age jic tutuc odi cobogina eu mele. Euqa age jic tutuc coboc haunhaun odoigale eu odiwe age qila odogina.

² Ge, dado madec je ege Jisas egena Tibud ijanna adom eu age dogina.

³ Anutna gale doc eu odi. Agena coboc eu qagoc bahic nijigiannu, age wal kobol hibemdoqagannu Anut gale dona.

⁴ Eunu age dana abesabes kobol soidoc bilecnu age belicanaga cilehdoiga.*

⁵ Haiden age Anutnu qee dogina age golanaga me qeenu sililec toodu cotogail agena cajaca

* **4:4:** Grik je ina uqana gug eu camasac qee. Dana leih age odi falicdogina. Eunu age dana abesabes caja umeig cajaca kobol soidoc nijia odiwe bileigale. Age dana osona caja cajaca cain niuwain.

cobocnu sisi jelec wagalegina, eu agena odoc odiwe cain bahic nijiaun.

⁶ Silail mec ina dana oso uqa cotig fanindumei kobol me qeena cain odudeiaun. Ege wele ceteu inu cunug Tibud uqa ameg me qee wadacadigian ec gagadic maadocomun doin.

⁷ Ge, Anut uqa wawige gegehincu cobocnu qee utagel qa uqa egena coboc eu soiodoc cataniec miigiannu utagen.

⁸ Eunu oso je eu cewudina eu uqa danana je qee cewudina eu uqa Anutna je cewudina. Anut eu uqa uqana Kis Gun age adena ec cisdoiga.

Ege kobol me odoc cunug gagadic tawigiannu odoqale

⁹ Wawaga meleec cotigcotignu nalug mecnu iwaladigen ija odi jaqiadecwe qee. Ge, Anut uqadodoc nalug mecebmecebecnu iwaladen.

¹⁰ Eu mele, age cotogail Masedonia hatu cunugna bilegina eunu nalunuga megina. Euqa ege niniadoqona, cotogail cunugnu nalunuga mec haunhaun odoigale eu odiwe age qila odogina.

¹¹ Age cebitna bilecnuca, agena ceteteu cofadecnuca, gagadic cisdoigale. Odocob agena cebac bilec cabi oigale. Eu odi odocnu wele maadom.

¹² Age odocobilfi wawaga qee meleec dana age agena me odoc fimeig age ijanaga saolal mudoqagan. Odocob age cel ceteu osonu gale adena age dana oso igiga ec qee madowain.

Tibud uqa ceseli humei gabangigian

¹³ Ege wawige meleec cotigeil, wawaga qee meleec dana cajaca age waloc adenawe odi age qee waloc adeiaunnu gale gena. Dana cajaca eundec age Anut cal mecnadec tuliadeceb haun cebac biluqagannu qee sumudegina. Eunu age dana cajaca age wele cal mein eu cel ceteħ agenu caligian eu doqagannu gale gena.

¹⁴ Ege Jisas cal mimei haun ceseli cajennu wawige meleena eunu ege doqona, leih age Jisasnu wawaga meleeceb cal mein eu Anut uqa cedadimei Jisasca gabanadeceb age uqa gami ceseli hoqagan.

¹⁵ Ge, je ege qila iwaladoqona eu Tibudna iwaladec je, ege Tibud ceseli hoc deel euna cebac coboqona ege dana cajaca wele cal mein eundec qee aquniadoqaun.

¹⁶ Ge, Anut uqa gagadic maadeceb ensel matu uqa jejeg ben utaeceb Anutna taul fuldocob Tibud uqadodoc sao jobondec toni nigian. Odocob leih age Jisasnu wawaga meleeceb cal mein eu age casac ceseli cajimeig cebac biluqagan.

¹⁷ Odocob ege qee cal molom cebac biluquna eu cajocomun eundec age gami taenna gabandumeb ege sao ohisna Tibudca gulucdadaneqan. Euna ege Tibudca odi bilocomun catanigian.

¹⁸ Eunu age je euna wahohogdocobdocobi bileigale.

5

Tibud ceseli hugiannu saciadu biluqale

¹ O wawige meleec cotigeil, ege cel deelna, cel saenna ceteħ eu cali hugiannu je jaqiadeqan ec madeċnu qee nijel.

² Heje dana uqa witic tuna honawe eu odi Tibudna deel hugian, eu agedodoc ha du cuhadogina.

³ Saen dana cajaca madoqagan, “Ege qila tiliec malol me bahic biluquna,” oqagan saen euna himec fadalec eu quqahiu ageca hugian. Eu caja waugca cobona dain ben dodon uqana mel basec saen cali hocob isabudi ququlubdonawe odadigian, eu busaleċnu jic oso qee nijiaun.

⁴⁻⁵ Euqa ege wawige meleec cotigeil, age cunug fulacdocna dana, age cahinegna coboc dana. Ege witicna dana qee, ege tucana qee biluquna. Eunu deel eu heje dana uqa oso ququlubdonawe odi age filicitadecnu qee nijel eunu age tucana qee bilegina.

⁶⁻⁷ Dana age us nijegina age witic us nijegina. Odocob dana age ceu jecebil dalul aqena age witic ceu jecebil dalul aqena. Eunu leih age us nijeginawe ege odi cain us nijuqaun. Euqa ege amige cebac biluqale, ege dumanige cofdoqale.

⁸ Euqa ege cahineg coboc dana eunu ege dumanige cofdoqale, ege cisdoc fogo doc biluqale. Ege Anutnu wawige meleeiale, ege Anutnu nalug moqale. Ege odi odoqonanu ege han bala gagadic tacoqonawe. Ege Anut cahahageċnu sumuduqale. Ege odi odoqonanu ege han katakat gagadic gubodoqonawe.

⁹ Anut uqa ege uqa gemag bec ocnu qee madel. Euqa Anut uqa Jisas Krai egena Tibud uqa cahahagigian ec maden.

10 Jisas uqa ege cebac biluqunafo, qee ege cal mec biluqunafo ege uqaca cebac bileqannu e genu cal men.

11 Eunu age dahig hewecebheweceb cesuldocobdocobi bileigale. Age wele odoloig eu odi odoigale.

Anut uqa Kristen cesuladeceb kobol me bahic oqagannu ihoc

12 O wawige meleec cotigeil, ege niniadoqona, age gemo Tibudna cabi ogina, eu agena cofadec bibili agena jic tutuc cobocnu iwaladegina eundec conoga toodu odoigale.

13 Age cabi ogina eu agenu nalunuga mimi saolal madeigale. Odocob age wawaga osolna malol bileigale.

14 Ege wawige meleec cotigeil, ege cesusaadi maadoqona, cotogail age alal adena eundec tutuc maadeigale, cotogail wawaga cucuiena eundec wawaga gagadic mudiadeigale, cotogail gagadicca qee eundec cesuladeigale. Cotogail cunugnu lalafan adeigale.

15 Oso casisic odadeceb casisic odudecna wadacdocnu cain cisdownain. Euqa age gaidgaid wawaga meleec cotogailnuca, dana cunugnuca, kobol me odadecnu jic waleigale.

16 Age gaid ceeli bileigale.

17 Age Anutnu gaidgaid inondoigale.

18 Age adiadi oodadeb biluqagaqa age Anut hetaga dudueigale. Age Jisas Kraisca gabanadec bilegina eu odi odoqannu Anut madena.

¹⁹ Kis Gun ja gowocob eu cain cafalowain. Saen Kis Gun uqa age suladeceb ceteħ oso odocnu age cain cahacđowain.

²⁰ Dana Kis Gun cesuladeceb je maadegina eundec cain cewadowain.

²¹ Euqa ceteħ cunug temđu feiga. Me dih nesili heweiga.

²² Qisol mec kobol cunug qisacđoiga.

²³ Anut uqa malol bilec gug uqa agena wawaga cunug soidudu eeladeiale. Uqa agena kisca age dolonoga dewenegaca eu cofđudu heweiale. Odocob egena Tibud Jisas Krais ceseli hoc deelna age tutucca cahulđocca qee eu camasac migian.

²⁴ Utaaden eu uqa nalug mecca. Uqa wawagana cabi oc sanan men, uqa cabi eu qee ihoc lec qee culiaun.

²⁵ Ege wawige meleec cotigeil, age egenu inonđoiga.

²⁶ Age wawaga meleec cotogail cunug cotadec gunna feele adeigale.

²⁷ Ija Tibud amegna maadigina, jaqiadec i wawige meleec cotigeil cunug doqagannu sanijiadeigale.

²⁸ Egena Tibud Jisas Kraisna eelgec uum igec eu ageca biliale.

BAL CEHEC JE HAUN
Genesis and the New Testament in the Amele
language of Papua New Guinea
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Amele long
Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Amele

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

1997-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

efcfe8ba-c483-58bb-922c-05455e0b9491